

**California Assembly Bill 1195 - Cultural and Linguistic Competency
Supplemental Materials**

RESOURCES POSTED AT MGH WEBSITE

A. Major Resources

1. University of California-Center for the Health Professions
<http://futurehealth.ucsf.edu/TheNetwork/Default.aspx?tabid=387>
2. Dept. of Health and Human Services – Title VI <http://www.hhs.gov/ocr/lep>
3. The Office of Minority Health <http://www.omhrc.gov>
4. California Academy of Family Physicians:
http://www.familydocs.org/multicultural_health.php
5. Institute for Medical Quality: www.imq.org
6. On-line dictionary providing translations into 25 different languages:
<http://www.ectaco.com/English-Multilanguage-Dictionary/>
7. Foreign Language Assessment Guide (F.L.A.G.), Produced by Medi-Flag Corporation
www.medi-flag.com
8. AB 801 Assembly Bill – Chaptered. Official California Legislative Information website.
http://www.leginfo.ca.gov/pub/0304/bill/asm/ab_080160850/ab_801_bill_20030925_chaptered.html
(cited 7 Nov. 2005).
9. AB 1195 Assembly Bill – Chaptered. Official California Legislative Information website.
http://www.leginfo.ca.gov/pub/bill/asm/ab_1151-1200/ab_1195_bill_20051004_chaptered.html
(cited 7 Nov. 2005).

B. Hospital Care

1. National Association of Public Hospitals and Health Systems. “Serving Diverse Communities in Safety Net Hospitals and Health Systems,” *The Safety Net* 2003; 17(3): Fall.
http://www.naph.org/Template.cfm?Section=The_Safety_Net_Archive&template=

[/ContentManagement/ContentDisplay.cfm&ContentID=3407](#)

2. Andrulis DP. “Study of How Urban Hospitals Address Sociocultural Barriers to Health Care Access”:

<http://www.rwjf.org/portfolios/resources/grantsreport.jsp?filename=023299s.htm&iaid=133>

3. MGH hospital Policy #1107.8 for Limited English Proficient Patients (posted online)

C. Ambulatory Care

1. Center for the Health Care Professions- Towards Culturally Competent Care: Toolbox for Teaching

Communication Strategies

<http://futurehealth.ucsf.edu/TheNetwork/Default.aspx?tabid=290>

2. National Center for Cultural Competence, Georgetown University.

“Self-Assessment Checklist for Personnel Providing Primary Health Care Services”

<http://gucchd.georgetown.edu/nccc/documents/Checklist%20PHC.pdf>

3. National Initiative for Children’s Healthcare Quality (NICHQ), Improving Cultural Competency in Children’s

Health Care: Expanding Perspectives

http://www.nichq.org/NR/rdonlyres/5B534B7B-0C38-4ACD-8996-EBB0C4CB2245/0/NICHQ_CulturalCompetencyFINAL.pdf

4. “Cultural Positivity –Culturally Competent Care For Diverse Populations”

<http://www.gvhc.org/>

D. Caring for Individuals with Limited English Proficiency

1. Center for the Health Professions-Common Sentences in Multiple Languages (ICE) Tool for Office Staff

<http://futurehealth.ucsf.edu/TheNetwork/Portals/3/CommonSentences.pdf>

2. National Council on Interpreting in Health Care

<http://www.ncihc.org>

3. Addressing Language Access in Your Practice Toolkit California Academy of Family Physicians

http://www.familydocs.org/multicultural_health.php

4. Hablamos Juntos: Improving Patient-Provider Communication for Latinos

<http://www.hablamosjuntos.org>

5. Process of Inquiry: Communicating in a Multicultural Environment, Georgetown University National Center for Cultural Competence

<http://www.ncccurrricula.info/>

6. Cross-Cultural Communication in Health Care: Building Organizational Capacity

<http://www.hrsa.gov/reimbursement/broadcast/default.htm>

E. Health Literacy

1 AMA/AMA Foundation's Health Literacy toolkits, videos, partnerships

<http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/8115.html>